

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Worte des Erlösers am Kreuze

Haydn, Joseph

Leipzig, [1801]

No. 5.

Year V

Adagio.

Violino I. *p*

Violino II. *ff* *p pizzicato*

Viola. *ff* *p pizzicato*

Corni in A.

2 Oboi. *ff* *Solo.* *p*

2 Flauti.

2 Clarinetti in A.

2 Fagotti.

2 Tromboni.

Soprano.

Alto.

Tenore. *Solo.*
 Je - sus ra - - - fet: ach! mich
 Ge - su e - sclu - - - ma: ah si -

Basso.

Bassi. *ff* *Adagio.* *pizzicato*

The image shows a page of a musical score, likely for a string quartet or similar ensemble. The score is written on ten staves. The top two staves contain a melodic line with various ornaments and dynamics. The middle two staves contain a bass line with dynamic markings like *p* and *ff*. The bottom four staves contain vocal parts with lyrics in German. The lyrics are: "dür - ti - - - - - ste! - - - - - scol", "ach - - - - - mich - - - - - dür - - - - - ste! - - - - - scol", and "Hermt nun die Ces - si ven -". The score includes performance instructions such as *coll'arco.*, *ff*, *p*, *Il do.*, *Imo.*, *I*, *Solo.*, and *Tutti.* The page number 17 is visible at the bottom right.

HAYDN 7 W.

17

Musical score for a dramatic scene, featuring multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings like "sf" and "Tutti", and German lyrics such as "Menschen! las-set Mit-leid euch er-wei-chen, kennt um die Ra-che!".

Men - schen! las - set Mit - leid euch er - wei - chen, kennt um die Ra - che!
Cru - di! cru - di! cru - di! deh pie - tà sen - ti - te, deh pie - tà di lui sen - ti - te, di lui sen - ti - te, sia men

Rache, stillt eu - re Wuth! Men - schen, las - set Mit - leid, Men - schen, las - set Mit - leid euch er - wei - chen, las - set Mit - leid euch er - wei - chen, ruft Er -
detta, odio e fu - ror! deh pie - tà sen - ti - te, deh - pie - tà sen - ti - te, deh pie - tà di lui sen - ti - te, di lui sen - ti - te, sia men

Tutti.
Stillt eu - re Wuth, stillt eu - re Wuth! las - set Mit - leid euch er - wei - chen, Menschen euch er - wei - chen, ruft Er -
Ces - si' fu - ror, ces - si' fu - ror! deh pie - tà di lui sen - ti - te, deh pie - tà sen - ti - te, deh pie - tà di lui, di lui sen - ti - te, sia men

Ra - che, stillt eu - re Wuth! kennt um die Ra - che, stillt eu - re Wuth, las - set Mit - leid, Menschen, euch er - wei - chen,
det - ta, ces - si' fu - ror! ces - si ven - det - ta, ces - si' fu - ror, deh pie - tà di lui, di lui sen - ti - te, deh pie - tà di lui, di lui sen - ti - te,

Musical score with multiple staves. The piano part features dynamics such as *sf* and *pp*. The vocal lines include the following lyrics:

ruft Er - bar - mung in das Men - schen, las - set Mit - leid, Mit - leid euch er - weichen, ruft Er - bar - mung in das
 sia men du - ro il vo - stro cor! di! deh pie - tà, pie - tà di lui sen - ti - te, sia men du - ro il vo - stro
 Solo.
 bar - mung, ruft Er - bar - mung in das Herz! Men - schen las - set Mit - leid euch er - weichen, ruft Er - bar - mung in das
 du - ro il vo - stro, du - ro il vo - stro cor! Deh sen - ti - tel cru - di! cru - di sen - ti - te, sia men du - ro il vo - stro
 bar - mung, ruft Er - bar - mung in das Herz! Men - schen, Men - schen, ruft Er - bar - mung in das
 du - ro il vo - stro cor il vo - stro cor! cru - di! cru - di! sia men du - ro il vo - stro
 ruft Er - bar - mung in das Herz! Men - schen, ruft Er - bar - mung in das
 sia men du - ro il vo - stro cor! cru - di! sia men du - ro il vo - stro



Staccato.

Staccato.

Tutti. *Solo.*

Herz!
cor!

Tutti. *Solo.*

Herz!
cor!

Tutti. *Solo.*

St.
Herz!

Tutti. *Solo.*

Ge-
cor!

Violonc.

Ihn reicht man Wein, den man mit Gal - le mischet, mit Gal - le
 Mà vi - no, e fiel, mà vi - no, e fiel gli da - te per ri -
 Ihn reicht man Wein, den man mit Gal - le mi -
 Mà vi - no, e fiel, mà vi - no, e fiel gli da -
 St - sus ra - fet: ach mich dür - stet! Ihn reicht man Wein, den man mit
 Ge - sü e - sela - ma: ah si - ti - sco! Mà vi - no, e fiel, mà vi - no, e

mi - schet, den man mit Gal - le mi - schet, So labt man ihn. Kann Grau - sam - keit noch wei - ter gehn? noch wei - ter
sto - ro, ma vi - no e fiel gli da - te per ri - sto ro.

schet, den man mit Gal - le mi - schet, So labt man ihn. O marto - ro, o tor - men - to cru - dell' tor - men - to
te gli da - te per ri - sto ro, ri - sto ro.

Gal - le, mit Gal - le mi - schet, So labt, so labt man ihn. Kann Grau - sam - keit noch wei - ter gehn? Kann Grausamkeit noch wei - ter gehn? noch wei - ter
fiel, vi - no e fiel gli da - te

So o.
den man mit Gal - le mi - schet, So labt, so labt man ihn. O marto - ro, o tor - men - to cru - dell' o marto - ro, o tor - men - to cru - dell' tor - men - to

Tutti Bassi.

geh, noch wei-ter, noch wei-ter geh, noch wei-ter geh?

rio, tor-men-to, tor-men-to rio, tor-men-to cru-del!

geh, - noch wei-ter, noch wei-ter geh, noch wei-ter geh?

rio, tor-men-to, tor-men-to rio, tor-men-to cru-del!

geh, noch wei-ter, noch wei-ter geh, noch wei-ter geh?

rio, tor-men-to, tor-men-to rio, tor-men-to cru-del!

Tutti.

Nun kann er nicht mehr fas-sen, den Schmerz, den Schmerz, der ihn all-mäch-tig drückt, nun kann er nicht mehr fas-sen, nun kann er
 Già ce-de-al-la pe-na, Ge-sù non hà piú le-na, non hà piú le-na, non hà piú le-na, già ce-de

Nun kann er nicht mehr fas-sen, den Schmerz, den Schmerz, der ihn all-mäch-tig drückt, er kann ihn
 Già ce-de-al-la pe-na, Ge-sù non hà piú le-na, non hà piú le-na, na, già ce-de-al-la

Nun kann er nicht mehr, nun kann er, kann er nicht mehr fas-sen, nicht mehr
 Già ce-de-al-la pe-na, già ce-de-al-la pe-na, non hà le-na, non hà

Nun kann er nicht mehr, nun kann er nicht mehr fas-sen, den Schmerz, den Schmerz, der ihn all-mäch-tig drückt, nun kann er nicht mehr
 Già ce-de-al-la pe-na, già ce-de-al-la pe-na, Ge-sù non hà piú le-na, Ge-sù non hà piú le-na, non hà

The musical score consists of ten staves. The top five staves are instrumental accompaniment, featuring various dynamics such as *sf*, *pizzic.*, and *p*. The bottom five staves contain the vocal line with lyrics in German and Italian. The lyrics are:

nicht mehr fas-sen, den Schmerz der Wohl - thun war, der Wohlthun war.
 al - la pe - na, non hà più le - na, non hà più le - na.
 nicht mehr fassen, den Schmerz der Wohl - thun war, der Wohlthun war.
 pe - na, Ge - sù non hà più le - na, non hà più le - na.
 fas - sen, den Schmerz der Wohl - thun war, der Wohlthun war.
 le - na, non hà più le - na, non hà più le - na.
 Solo.
 le - su ru - fet:
 Ge - sù e - scia - ma:

p *cresc.*

p *cresc.*

cresc.

p *cresc.*

p *cresc.*

p *cresc.*

Solo. *Tutti.*

Wuth! *Men - zchen, las - set Mit - leid euch er - wei - chen, euch er - wei - chen, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er -*
ror! *Cru - di! eru - di! cru - di! deh pie - tà di lui sen - ti - te, sia men - du - ro il vo - stro cor, sia men du - ro il vo - stro cor, sia men*

Wuth! *Las - set Mit - leid euch er - wei - chen, euch er - wei - chen, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er -*
ror! *Cru - di! eru - di! deh pie - tà di lui sen - ti - te, sia men - du - ro il vo - stro cor, sia men du - ro il vo - stro cor, sia men*

Wuth! *Mit - leid, Men - schen! ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er -*
ror! *Cru - di! eru - di! cru - di! sia men - du - ro il vo - stro cor, sia men du - ro il vo - stro cor, sia men*

Wuth! *Ruft Er - bar - mung, ruft Er - bar - mung in das Herz, ruft Er -*
ror! *Sia men - du - ro, sia men du - ro il vo - stro cor, sia men*

Violone. *Tutti Bassi. cresc.*

Solo.

bärmung in das Herz! Ach! im Durst vor seinem En - de, rei - chet man ihm Gal - le, rei - chet man ihm Gal - le dar, rei - chet man ihm Gal - le
 du-ro il vo-stro cor! Ah! per spe-gner la sua se - te, gli por-ge-te, gli por-ge-te, gli por-ge-te vi - no, e fiel, gli por-ge-te vi - no, e

Solo.

bärmung in das Herz! Ach! im Durst vor seinem En - de, rei - chet man ihm Gal - le dar, rei - chet man ihm Gal - le dar, rei - chet man ihm Gal - le
 du-ro il vo-stro cor! Ah! per spe-gner la sua se - te, gli por-ge-te vi - no, e fiel, gli por-ge-te vi - no, e fiel, gli por-ge-te vi - no, e

Solo.

bärmung in das Herz! rei - chet man ihm Gal - le dar, rei - chet man ihm Gal - le, rei - chet man ihm Gal - le
 du-ro il vo-stro cor! gli por-ge-te vi - no, e fiel, gli por-ge-te vi - no, e fiel, gli por-ge-te vi - no, e

Solo.

bärmung in das Herz! rei - chet man ihm Gal - le dar!
 du-ro il vo-stro cor! gli por-ge-te vi - no, e fiel!

Violonc.

Tutti Bassi.

Hr.
Cb.
Fg.
Tutti

dar! fiell
Tutti.
 Kann Grausam - keit noch wei - ter gehn, noch wei - ter gehn, noch wei - ter, noch wei - ter

dar! fiell
Tutti.
 O tormento, tor-mento il più - cru - del, il più cru - del tor - men-to, il più cru -

dar! fiell
Tutti.
 Kann Grausam - keit noch wei - ter gehn? Kann Grausam - keit noch wei - ter gehn, noch wei - ter gehn, noch wei - ter, noch wei - ter

dar! fiell
Tutti.
 O tormento, tor-men-to il più - cru - del! O tor - men-to il più cru - del, il più cru - del tor - men - to, il più cru -

No. 6.

Soprano. *Es ist voll - bracht.*

Alto. *Con - su - ma - tum est.*

Tenore. *Es ist voll - bracht.*

Basso. *Con - su - ma - tum est.*

Empty musical staves for vocal parts.

gehn, noch wei - ter gehn?

del, il più cru - del!

gehn, noch wei - ter gehn?

del, il più cru - del!

HAYDN, 7 W.